

V Bruseli 2. októbra 2026
(OR. en)

13992/26
ADD 4

Medziinštitucionálny spis:
2026/0302 (COD)

PECHE 388
CODEC 1836

SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	2. októbra 2026
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2026) 531 annex
Predmet:	PRÍLOHY k návrhu NARIADENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY, ktorým sa stanovujú riadiace, ochranné a kontrolné opatrenia uplatniteľné v oblasti uplatnenia Dohody o rybolove v južnom Indickom oceáne (SIOFA)

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2026) 531 annex.

Príloha: COM(2026) 531 annex



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 2. 10. 2026
COM(2026) 531 final

ANNEXES 13 to 17

PRÍLOHY

k

návrhu NARIADENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,

**ktorým sa stanovujú riadiace, ochranné a kontrolné opatrenia uplatniteľné v oblasti
uplatnenia Dohody o rybolove v južnom Indickom oceáne (SIOFA)**

PRÍLOHA 13

Predbežné oznámenie o prekládke na mori v oblasti SIOFA

Príslušnému orgánu (príslušným orgánom) odovzdávajúceho a prijímajúceho plavidla treba 7 dní pred začiatkom 14-dňového obdobia a opäť 24 hodín pred prekládkou na mori poskytnúť ďalej uvedené informácie.

I. ÚDAJE O OZNAMUJÚCOM PLAVIDLE	
Oznamujúce plavidlo je ODOVZDÁVAJÚCIM / PRIJÍMAJÚCIM plavidlom (nehodiace sa preškrtnite)	
II. ÚDAJE O ODOVZDÁVAJÚCOM RYBÁRSKOM PLAVIDLE	
Názov plavidla	
Vlajka plavidla strany CCP	<i>Strana CCP, v ktorej je plavidlo registrované (3-miestny alfabetycký kód krajiny)</i>
Číslo IMO	
Registračné číslo	<i>Externé registračné číslo (ak existuje) alebo vnútroštátne registračné číslo</i>
Rádiový volací znak	<i>Medzinárodný rádiový volací znak plavidla</i>
Informácie o vlastníkovi plavidla a/alebo spoločnosti	<i>Názov, úplná adresa, e-mail a telefónne číslo</i>
Kontaktné údaje plavidla (názov, adresa, e-mail a telefónne číslo)	<i>Meno kapitána, jeho štátna príslušnosť, adresa, e-mail, telefónne číslo</i>
III. ÚDAJE O PRIJÍMAJÚCOM RYBÁRSKOM PLAVIDLE	
Názov plavidla	
Vlajka plavidla strany CCP	<i>Strana CCP, v ktorej je plavidlo registrované (3-miestny alfabetycký kód krajiny)</i>
Číslo IMO	<i>Číslo IMO plavidla</i>
Registračné číslo	<i>Externé registračné číslo (ak existuje) alebo vnútroštátne registračné číslo</i>
Rádiový volací znak	<i>Medzinárodný rádiový volací znak plavidla</i>
Informácie o vlastníkovi plavidla/spoločnosti	<i>Priezvisko, krstné meno/úplná adresa/e-mail/fax/telefónne číslo</i>
Kontaktné údaje plavidla	<i>Meno kapitána/jeho štátna príslušnosť/adresa/e-</i>

	<i>mail/fax/telefónne číslo</i>
IV. ÚDAJE O PREKLÁDKE	
Identifikačné číslo oprávnenia na prekládku (ak existuje)	<i>Identifikačné číslo oprávnenia na prekládku (ak bolo pridelené)</i>
Oprávnenie na prekládku vydal	<i>Názov a e-mail príslušného orgánu</i>
Platnosť oprávnenia na prekládku	<i>Čas (UTC) začiatku a konca platnosti oprávnenia na prekládku (YYYY-MON-DDT)-(YYYY-MON-DDT)</i>
Odhadovaný dátum prekládky	<i>Predpokladaný čas (UTC), keď chce kapitán vykonať prekládku (YYYY-MON-DDT)</i>
Odhadovaný čas začiatku prekládky	<i>Predpokladaný čas (UTC), keď chce kapitán začať prekládku (hh:mm)</i>
Odhadovaný čas ukončenia prekládky	<i>Predpokladaný čas (UTC) ukončenia prekládky (hh:mm)</i>
Odhadované miesto prekládky	<i>Odhadovaná poloha, kde chce kapitán uskutočniť prekládku, vyjadrená ako zemepisná šírka/zemepisná dĺžka v desatinných stupňoch, zaokrúhlená na 0,01 stupňa</i>
Rybolovné zdroje určené na prekládku	
Množstvo určené na prekládku Druh Oblasť úlovku Hmotnosť Forma produktu	<i>3-miestny alfabetický kód druhu/skupiny/vedeckého mena podľa klasifikácie FAO RFMO/zemepisná poloha/statistická oblasť FAO Hmotnosť v kilogramoch Druh konzervácie a obchodná úprava</i>
Počet jednotiek	<i>Boxy/balenia</i>
Čistá hmotnosť jednotky	<i>Hmotnosť v kilogramoch</i>

PRÍLOHA 14

Vyhlásenie o prekládke na mori/v prístave v oblasti SIOFA

V prístave Y/N__ (nehodiace sa prečiarknite) Názov prístavu ____ Prístavný štát ____
Na mori Y/N__ (nehodiace sa prečiarknite) Zemepisná šírka/Zemepisná Dĺžka ____ (vyjadrená v desatinných stupňoch, zaokrúhlená na 0,01 stupňa)
Nahlasujúce plavidlo je ODOVZDÁVAJÚCIM alebo PRIJÍMAJÚCIM plavidlom (nehodiace sa prečiarknite)
Názov nahlasujúceho plavidla: Názov druhého plavidla:
Číslo IMO nahlasujúceho plavidla: IMO číslo druhého plavidla:
Rádiový volací znak nahlasujúceho plavidla: Rádiový volací znak druhého plavidla:
Externé identifikačné číslo nahlasujúceho plavidla: Externé identifikačné číslo druhého plavidla:
Vlajka plavidla strany CCP nahlasujúceho plavidla: Vlajka druhého plavidla:
Identifikačné číslo oprávnenia na prekládku:
Oprávnenie na prekládku vydal (názov a e-mail príslušného orgánu):
Začiatok operácie prekládky deň/mesiac/rok od (čas: hodina/minúty, UTC)
Ukončenie operácie prekládky deň/mesiac/rok do (čas): hodina/minúty, UTC)
Meno a štátna príslušnosť kapitána nahlasujúceho plavidla: Podpis: Dátum:
PRELOŽENÉ RYBOLOVNÉ ZDROJE

Druh (3-miestny alfabetický kód druhu podľa klasifikácie FAO)/kód skupiny/vedecké meno/oblasť výlovu/RFMO/zeme pisná poloha/štatistická oblasť FAO	Forma produktu (druh konzervácie a obchodná úprava) 1: _____			Forma produktu (druh konzervácie a obchodná úprava) 2: _____			Forma produktu (druh konzervácie a obchodná úprava) 3: _____			CELKOVÁ hmotnosť (kg)
	Počet jednotiek:	Hm otno sť na jedn otku :	Ce lk ov á h m ot nosť:	Počet jednotiek:	Hm otn osť na jedn otk u:	Ce lk ov á h m ot nosť:	Počet jednotiek:	H mo tno sť na jed not ku:	Ce lk ov á h m ot nosť:	

SPOLU										
RYBOLOVNÉ ZDROJE PONECHANÉ NA PALUBE PO PREKLÁDKE										
Druh (3-miestny alfabetický kód druhu podľa klasifikácie FAO)/kód skupiny/vedecké meno/oblasť výlovu/RFMO/zeme pisná poloha/štatistická oblasť FAO	Forma produktu (druh konzervácie a obchodná úprava) 1:			Forma produktu (druh konzervácie a obchodná úprava) 2:			Forma produktu (druh konzervácie a obchodná úprava) 3:			CELKOVÁ hmotnosť (kg)
	Počet jednotiek :	Hm otno sť na jedn otku :	Ce lk ov á h m ot nosť:	Počet jedn otiek :	Hm otn osť na jedn otk u:	Ce lk ov á h m ot nosť:	Počet jed not iek :	H mo tno sť na jed not ku:	C e l k o v á h m o t n o sť :	
SPOLU										

PRÍLOHA 15

Záznamy o prekládkach na mori v oblasti SIOFA

Pozorovateľ poskytne príslušnému orgánu plavidla ďalej uvedené informácie

I. ÚDAJE O POZOROVATEĽOVI	
Pozorovateľ na palube ODOVZDÁVAJÚCEHO/PRIJÍMAJÚCEHO plavidla (nehodiace sa prečiarknite)	
Meno pozorovateľa	
Štátna príslušnosť pozorovateľa	
Príslušný orgán pozorovateľa	Názov, adresa, e-mail a telefónne číslo
II. ÚDAJE O ODOVZDÁVAJÚCOM RYBÁRSKOM PLAVIDLE	
Názov plavidla	
Registračné číslo	Externé registračné číslo (ak existuje) alebo vnútroštátne registračné číslo
Rádiový volací znak	Medzinárodný rádiový volací znak plavidla
Vlajka plavidla strany CCP	Strana CCP, v ktorej je plavidlo registrované (3-miestny alfabetycký kód krajiny)
Číslo IMO	
Meno a štátna príslušnosť kapitána	
III. ÚDAJE O PRIJÍMAJÚCOM RYBÁRSKOM PLAVIDLE	
Názov plavidla	
Registračné číslo	Externé registračné číslo (ak existuje) alebo vnútroštátne registračné číslo
Rádiový volací znak	Medzinárodný rádiový volací znak plavidla
Vlajka plavidla strany CCP	Strana CCP, v ktorej je plavidlo registrované (3-miestny alfabetycký kód krajiny)
Číslo IMO	
Meno a štátna príslušnosť kapitána	

IV. ÚDAJE O PREKLÁDKKE	
Identifikačné číslo oprávnenia na prekládku (ak existuje)	
Oprávnenie na prekládku vydal	<i>Názov a e-mail príslušného orgánu</i>
Platnosť oprávnenia na prekládku	<i>Čas (UTC) začiatku a konca platnosti oprávnenia na prekládku (YYYY-MON-DDT)-(YYYY-MON-DDT)</i>
Dátum prekládky	<i>Dátum (UTC) vykonania prekládky (YYYY-MON-DDT)</i>
Čas začiatku prekládky	<i>Čas (UTC) začiatku prekládky (hh:mm)</i>
Čas ukončenia prekládky	<i>Čas (UTC) ukončenia prekládky (hh:mm)</i>
Miesto prekládky	<i>Poloha vykonania prekládky, vyjadrená ako zemepisná šírka/zemepisná dĺžka v desatinných stupňoch, zaokrúhlená na 0,01 stupňa</i>
<i>Preložené rybolovné zdroje</i>	
Druh Oblasť úlovku Hmotnosť Forma produktu	<i>3-miestny alfabetický kód druhu/skupiny/vedeckého mena podľa klasifikácie FAO RFMO/zemepisná poloha/štatistická oblasť FAO Hmotnosť v kilogramoch Druh konzervácie a obchodná úprava</i>
Počet jednotiek	<i>Boxy/balenia</i>
Čistá hmotnosť jednotky	<i>Hmotnosť v kilogramoch</i>
V. PODPIS	
Meno a podpis pozorovateľa	
Prípadné poznámky alebo pripomienky	

PRÍLOHA 16

Oznámenie o presune na mori v oblasti SIOFA

Príslušnému orgánu nahlasujúceho plavidla treba 24 hodín pred presunom na mori poskytnúť ďalej uvedené informácie:

I. ÚDAJE O NAHLASUJÚCOM PLAVIDLE	
Názov plavidla	
Registračné číslo	
Rádiový volací znak	<i>Medzinárodný rádiový volací znak plavidla</i>
Vlajka plavidla strany CCP	<i>Strana CCP, v ktorej je plavidlo registrované (3-miestny alfabetycký kód krajiny)</i>
Číslo IMO	
Meno a štátna príslušnosť kapitána	
II. ÚDAJE O DRUHOM PLAVIDLE	
Názov plavidla	
Registračné číslo	<i>Externé registračné číslo (ak existuje) alebo vnútroštátne registračné číslo</i>
Rádiový volací znak	<i>Medzinárodný rádiový volací znak plavidla</i>
Vlajka plavidla	<i>Vlajka plavidla (3-miestny alfabetycký kód krajiny)</i>
Číslo IMO	
Meno a štátna príslušnosť kapitána	
III. ÚDAJE O PRESUNE	
Odhadovaný dátum presunu	<i>Predpokladaný čas (UTC), keď chce kapitán vykonať presun (YYYY-MON-DDT)</i>
Odhadovaný čas presunu	<i>Predpokladaný čas (UTC), keď chce kapitán vykonať prekládku (hh:mm)</i>
Odhadované miesto presunu	<i>Odhadovaná poloha, kde chce kapitán vykonať presun, vyjadrená ako zemepisná šírka/zemepisná dĺžka v</i>

	desatinných stupňoch, zaokrúhlená na 0,01 stupňa
--	---

PRÍLOHA 17

Vyhlasenie o presune na mori v oblasti SIOFA

Príslušnému orgánu nahlasujúceho plavidla do 24 hodín po presune poskytnúť tieto informácie:

I. ÚDAJE O NAHLASUJÚCOM PLAVIDLE	
Názov plavidla	
Registračné číslo	<i>Externé registračné číslo (ak existuje) alebo vnútroštátne registračné číslo</i>
Rádiový volací znak	<i>Medzinárodný rádiový volací znak plavidla</i>
Vlajkový členský štát plavidla	<i>Členský štát, v ktorom je plavidlo registrované (3-miestny alfabetický kód krajiny)</i>
Číslo IMO	
Meno a štátna príslušnosť kapitána	
II. ÚDAJE O DRUHOM PLAVIDLE	
Názov plavidla	
Registračné číslo	<i>Externé registračné číslo (ak existuje) alebo vnútroštátne registračné číslo</i>
Rádiový volací znak	<i>Medzinárodný rádiový volací znak plavidla</i>
Vlajka plavidla	<i>Vlajka plavidla (3-miestny alfabetický kód krajiny)</i>
Číslo IMO	
Meno a štátna príslušnosť kapitána	
III. ÚDAJE O PRESUNE	
Dátum presunu	<i>Dátum (UTC) vykonania presunu (YYYY-MON-DDT)</i>

Čas presunu	Čas (UTC) vykonania presunu (hh:mm)
Miesto presunu	Poloha vykonania presunu, vyjadrená ako zemepisná šírka/zemepisná dĺžka v desatinných stupňoch, zaokrúhlená na 0,01 stupňa
Typ a prijaté množstvo/počet – palivo – posádka – výstroj – zásoby – ostatné	Litre Počet členov Množstvo Kilogramy, tony, jednotky
Typ a prijaté množstvo/počet – palivo – posádka – výstroj – zásoby – ostatné	Litre Počet členov Množstvo Kilogramy, tony, jednotky
IV. PODPIS	
Meno kapitána	